



# JÖVŐ

Kiadás helye: Bukarest, a romániai szocialista demokrácia központja.  
Apr. Nr. 5932/1947.

1948. augusztus 31, KEDD  
IV. évfolyam, 1112. szám,  
Felelős szerkesztő:  
**PALASTI JÓZSEF**  
Szerkesztőség: Petőfi ucca:  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

## DEMOKRATA NAPILAP

### Két és félmilliárd lej villamosításra és a csatornahálózat fejlesztésére

**BUKAREST.** A belügyminiszterium irányításával az egész országban széleskörű munkálatok folynak a falvak villamosítása érdekében. Az általános tervek minél előnyösebb végrehajtása érdekében, amelynek célja a meglevő villamos- és

csatornázási hálózat helyreállítása és kibővítése, összesen 2,667.293.000 lej irányoztak elő. A városokban folyamatosan lévő munkálatokkal párhuzamosan a belügyminiszterium a falvak villamosítását is szorgalmazza és szubszidiákat folyósít az

ország több megyéjében létesítendő közszolgálati társulatoknak. A dolgozó parasztság nagy támogatást ad az erre irányuló kezdeményezésekhez és önkéntes munkavállalással végzi el a feladatokat.

### A Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége új minisztereket nevezett az egészségügy, valamint a művészet- és tájékoztatóügyi minisztériumok élére

**BUKAREST.** A miniszterelnökség javaslatára, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége rendeletet hozott nyilvánosságra, amely a Hivatalos Lap legutóbbi számában jelent meg és amely a következőket tartalmazza:

Dr. Vasile Mărza tanárt egészségügyi miniszterre nevezték ki, dr. Florica Bagdazar helyett, aki más megbízást kapott.

Eduard Mezincescu művészetügyi és tájékoztatóügyi miniszterre nevezték ki Octav Livezeanu helyett, aki más megbízást kapott.

Másik rendelettel Alexandru Barladeanu iparügyi helyettes minisztert a kereskedelemügyi minisztériumhoz nevezték ki helyettes miniszternek; Constantin Prisneac helyettes miniszterre nevezték ki az iparügyi minisztériumhoz Emilian Angheliu helyére, akinek megbízatását visszavonták. A bányászati és kőolajügyi minisztériumhoz Vescan Gavril bányászati, a bányaugyek vezértitkárává nevezték ki.

A fővárosi lapok megírják, hogy az új egészségügyi miniszter eddig a Román Népköztársaság hrúszeli meghatalmazott minisztere volt, a művészetügyek és tájékoztatóügyi minisztere pedig mint a külügyminisztérium vezértitkára működött eddig és ebben a minőségben a közelmúltban tagja volt a belgrádi Duna-konferencián résztvevő román küldöttségnek.

### Ujabb anyagszállítmány érkezett a Szovjetunióból

**IASI.** A Szovjetunióval kötött megállapodás értelmében Ungheeni határállomáson keresztül újabb jelentős anyagszállítmány érkezett az országba. Augusztus 22 és 25 között 1.790.325 kilo fémipari koks, 2515 csiszolókorong és 55 oxigén-reduktor került az országba.

### „Muresul” néven állami élelmiszerüzlet alakul Aradon

A Hivatalos Lap augusztus 21-én megjelent száma közli azt a kormányrendeletet, amely kimondja, hogy Aradon „Muresul” néven legközelebb állami élelmiszerüzlet alakul, amelynek alaptőkéje 10 millió lej, amit teljes egészében az állam jegyeztet le.

### Negyedmillió berlini tüntető a néparuló jobboldali szocialdemokrata politika ellen

**BERLIN.** A Tass iroda jelenti: Berlin demokratikus sajtójának beszámolója szerint a város területén augusztus 26-án

összesen 250 ezer ember tüntetett a városi tanács jobboldali szocialdemokrata többségének népszerűsítő politikája ellen.

Mindenütt megkezdődtek a gyűlések és tüntetések megakadályozására és „ellen tüntetés” igyekezeti szervezési. Mintegy 5000 úzér és köles elemet gyűjtöttek össze a nyugati övezetektől, ez a gyűlés azonban teljes esődöt mondott. A tömegek nyomásának hatására megígérték, hogy összehívják a városi tanács ülését.

### Megállapították a gabona-vetőmagvak szétosztásának feltételeit

**BUKAREST.** A gabonagyűjtési Allambizottság legutóbbi ülésén megvizsgálták a helyszíni tapasztalatok alapján előterjesztett jelentéseket és a bizottság ismét több megítelt dicsért meg az elért jó eredményekért. Ugyanakkor megállapították, hogy Buzau megyében nem teremtették meg a szűkség feltételeit a gyűjtési munkálatok sikeres és gyors elvégzése érdekében.

Ujabb cséplőgépeket küldtek azokba a megyékbe, ahol erre szükség mutatkozik és jóváhagyták a válogatott vetőmag országos szétosztására vonatkozó terveket. Ebben az évben azok a földmivesek kapnak vetőmagot, akik ilyenek nem rendelkeznek és azok, akiknek nagyobb termőföld felületet kell bevetniük.

Ennek megfelelően a buza, árpa, rozs és repcemagot, — az állami mintagazdaságok, a földmivésziskolák és a földmivészügyi tanszak termelvényeit, — a Romcereal kirendeltségei veszik át fizetés ellenében.

Azoknak a földmiveseknek, akik válogatott vetőmagot kapnak, az átvett vetőmag mennyi-

ségnek megfelelő azonos terményt kell előzőleg átadniuk a Romcereal raktárában, a kapott mag súlyának és a hektólitersúly körülbözeinek, valamint az idegenanyag-különbözetnek megfelelően.

Igy a 100 kilo 79 kilo hektóliter

súlyú és 2 százalék idegen anyagot tartalmazó buza vetőmagért 114 kilo 76 kilos, 5 százalékos rendes buzát kell adni. Készpénzért is átvethető a válogatott vetőmag, hivatalos áron, amire hozzá számítják a költségeket és a bélyegilletéket.

### A francia dolgozók mind hatalmasabbá váló egységmozgalmá megbukttatta a francia lakájkormányt

Tovább folynak a dollárakáj-politika mesterkedései de a tömegek akarata egyre határozottabban érvényesül:

fel kell számolni a népeellenes politikát!

**PARIS.** A France Presse jelenti, hogy a Marie-kormányt is elérte végete:

a néparuló, dollárakáj politika eredményeképpen magában a kabinetben történt surlórások miatt a miniszterelnök benyújtotta lemondását.

A Marie-kormány, amely ugyancsak a monopolizáció kizárólagos érdekének szolgája volt, szintén nem tu-

dolt megbirkózni a gazdasági és pénzügyi nehézségekkel.

A L'Humanité megállapítja, hogy a francia kormány lemondása a francia dolgozó tömegek mind hatalmasabbá váló egységmozgalmának sikerét jeleníti. „Csak a demokratikus egység-kormány folytathat olyan politikát, amely a nemzet megmentését szolgálja” — írja a lap.

Különben a köztársasági elnök megkezdte a tanácskozákat a kormányválság megoldására és egyaránt fogadta Herriot nemzeti- gyűlési elnököt, majd Maurice Thorezt és Jacques Duclot-ot, a francia Kommunista Párt vezető személyiségeit.

Legújabb jelentések szerint a köztársasági elnök Romadjeert, (Folytatás a 2-es oldalon)

(Folytatás az 1-55 oldalról)

a levélezést népeleves politikust bizta meg kormányalakítással, de jellemző a helyzetre, hogy a monopolöke eme „kriptóball” lakója sem meri elvállalni a kormányalakítást.

amennyiben külföldi rádiójelentések szerint valószínűleg visszaadja megbízását. A francia dolgozó tömegek mind határozottabban követelik a néppártú kormányzat felszámolását és ez a hangulat már annyira megerősödött, hogy a jobboldali szocialisták is kénytelenek voltak a megbukott kormány legutóbbi pénzügyi javaslata ellen szavazni, hogy ilymódon kendőzzék lakáj-szerepüket. A tömegek azonban tisztában vannak szerepükkel, amelyet semmiféle mesterkedés nem szíjazhat.

## Rohamosan emelkedik a posztó- és gyapógyárak termelése

Az ország szövögyáraiban teljes lendülettel folyik a termelés. Augusztus hónapban a prézmári nevű posztógyár 29 százalékkal haladta túl az előirányzott termelési mennyiséget, az Azuga gyár 23 százalékkal, míg a Bacau posztógyár dolgozói 26 százalékkal emelték a termelést a rendes normán felül. Ugyan csak nagy eredményeket értek el a gyapógyárak is. Így a „Mioara” üzem 100, az „Industria Textila Nou” 82, míg a „Romania Muncitoare” munkássága 88 százalékkal termelték többet a számukra előírt mennyiségénél.

— Az aradi szabotázsbírósg ítéletei. Az aradi szabotázsbírósg hat hónapra fogházra ítélte Lingurar Elena piaci árúsnőt, aki eladott hat kiló lisztet és az utánmérésnél kiderült, hogy csak négy kilót adott át vevőjének. — Sucigean Ioany magyarlaki gazdálkodó azért, mert lovakkal csépell, 1 hónapi fogházbüntetést kapott. Sata Mihai és Ponta Savu pécskai mészárosok engedély nélkül borjúkat vágtak és a bőrt nem szolgáltatták be az OIP-nak, ezért 6—6 hónapi fogház és 10—10 ezer lej pénzbüntetésre ítélték.

— HALÁLOZÁS. Özv. Kuntzl Ernőné született Hack Irén 70 éves korában elhunyt. Temetése kedd délután 3 órakor lesz a felső temető halottsházából.

— A helyi Turisztikai Hivatal kényelmes és előnyös társasulást rendez a szeptember 4. és 5.-i evezős versenyhez. A résztvevők 50 százaléka kedvezményben részesülnek. Beiratkozással és információkkal a Helyi Turisztikai Hivatalban. Emi-nescu 1. szám.

## Bányászok Napja a Szovjetunióban

MOSZKVA. A Szovjetunióban vasárnap ünnepelték a „Bányászok Napját”. Ezalkalommal a lapok rámutatnak, hogy a Moszkva környéki szénbányákban az ünnep tiszteletére rendezett munkaverseny után a bányászok már elérték az 1950-re előirányzott termelési szintet. Statisztikai kimutatások szerint a jelenlegi széntermelés ezekben a bányákban huszonkilencszer nagyobb, mint 1940-ben volt. Ez elsősorban a munkások öntudatos, odaadó munkájának, valamint annak tudható be, hogy a bányákat teljesen gépesítették és a legtökéletesebb felszereléssel látták el. Sokat tettek a bányászok életszínvonalának emelése érdekében is. Ezenkívül legutóbbi hónapokban több új klubot létesítettek és 42 új könyvtárat rendeztek be a dolgozók számára.

## Atvete hivatalát a megyei új helyettes főorvos

Szombaton iktatták be új állásába dr. Cighi Ioan, volt halmágy-csúcsi körorvost, akit Arad megye helyettes főorvosává neveztek ki. A beiktatási ünnepségen a Román Munkáspárt arad megyei szervezete részéről Josan Ludovic vett részt, aki felszólalásában rámutatott arra, hogy a kormánynak az az intézkedése, amellyel helyettes megyei főorvosokat nevez ki, elősegíti a Román Munkáspárt kezdeményezéseinek megvalósítását az egészségügyi kérdések megoldását illetően. Ez a lépés szorosabbá teszi majd az együttműködést az egészségügyi és közigazgatási szervek között, ami

annál szükségesebb, mert elsőrendű feladat a széles népi tömegek egészségének megjavítása. Josan Ludovic végül hangzottta, hogy a Párt arad megyei szervezete támogatja a megyei egészségügyi munkaközösséget minden kezdeményezésben. Ezután Gheorghiu vezérfelügyelő beszélt, aki bejelentette, hogy az egészségügyi minisztérium rövidesen összpontosítja az egészségügyi szolgáltatásokat és széleskörű tervet dolgoz ki az úgynevezett népbetegségek megelőzésére. A vezérfelügyelő végül annak szükségességét hangzottta, hogy az iskolákba vezessék be az egészségügyi felvilágosító oktatást.

## Szabályozták a könyvek és nyomtatványok árusítását

A művészeti és tájékoztatásiügyi minisztérium aradi kirendeltsége hivatalosan közli:

Könyvek és általában nyomtatványok árusítása nem történhetik csak törvényes székhellyel rendelkező könyvkereskedések, könyvtárak, antikváriumok, vagy poliúkaik szervezetek, szakszervezetek, szakmai vagy engedélyezett kulturális szervezetek által. Uccán, házról házra, piacokon vagy az ócska piacon történő könyvadás szigorúan tilos és csak a művészeti minisztérium különleges engedélye alapján lehetséges. A rendelkezés ellen vétőkkel szemben, a törvény szigorával járnak el.

A művészeti és tájékoztatásiügyi minisztérium aradi kirendeltsége:

ADAM SIMION  
tanácsos

— Az aradi ipari fiúliceum közli, az érdekeltekkel, hogy a javítóvizsgák időpontja szeptember harmadika és negyediké. A vizsgák reggel 8 órakor kezdődnek.

## Ma délután folytatódik a teniszverseny

Az ITA—RATA elsőosztályú országos bajnoki középdöntő teniszverseny a marosparti pályán ma délután 3 órakor folytatódik. A vasárnapi két egyes mérkőzés után a helyzet 1:1, mert a marosvásárhelyi Nagy 6:1, 6:3, 2:6, 6:2 arányban legyőzte Tareanut, Grünwald pedig 1:6, 6:2, 4:6, 6:4, w. o. arányban nyert a marosvásárhelyi Ovics ellen.

— HALÁLOZÁS. Hoffmann Ottó kereskedő életének 63-ik évében váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése ma délután 6 órakor lesz a régi zsidó temető halottsházából.

**Dr. Jeremiás Miklós**  
ismét rendel

## Rádióműsor

Hétfő, augusztus 30.

BUKAREST. 13: Vizálási jelentés. — 13.02: Hanglemezek, 13.25: Zenekar. — 14: Hírek. — 14.15: Hanglemez, 14.25: Hangverseny folytatása, Rádió Románia Libera 14.30: Magyar nyelvű adás, 14.57: Időjárásjelentés. — 15: Műsorismertetés. — 18: Vidéki sajtószemle, — 18.10: Zenekar — 18.45: Kultúrszemle. — 19: Hanglemezek. Rádió Románia 19.10 Magyar nyelvű adás. — 19.30: Iskolás félóra. — 20: Hírek — 20.15: Hanglemez — 20.30: Zenei előadás. — 21.30: Sporthíradó. 21.40: Ének, 22: Hírek orosz nyelven. — 22.30 Rádiókvartett. — 25: Változatos könnyű zene. — 23.30: Hírek — 23.35: Könnyű zene folytatása. — 23.50: Román népzene.

BUDAPEST. 13: Termelési híradó 13.15: Népek zenéje — 14: Hírek. — 14.15: Mindenki muzsikája — 15.15 Rádióiskola — 15.55 Műsorismertetés — 16: Zenei történeti előadás. — 16.30: Petőfi kora, 17: Hírek, 17.10: Hadifogoly híradó, 17.15: Vöröskereszt közlemények, 17.20: Szív küldi szívnek szívesen, 18: Gondolatok a könyvtárban, 18.30: Ének — 19.15: Hangos heti híradó. — 20: Hírek — Sporthírek. — 20.35: Magyar muzsika. — 22: Hírek. — 22.25: Vöröskereszt közlemények. — 22.30: Jazzmuzsika — 23.10: Verdi és Puccini műveiből. — 24: Hírek.

KEDD, augusztus 31.

BUKAREST. 6: hírek, 6.15: hanglemezek, 6.30: magyar nyelvű adás, 7: összefoglaló hírek, 7.05: hanglemezek, 7.33: változatos zene, 13: vizálási jelentés, 13.02: hanglemezek, 13.25: sajtószemle, 13.30: zenekar, 14: hírek, 14.15: hanglemez, 14.25: hangverseny folytatása, Rádió Románia Libera, 14.30: magyar nyelvű adás, 14.57: időjárásjelentés, 15: műsorismertetés, 18: kamarazene, 18.45: kultúrszemle, 19: baletzene, Rádió Románia, 19: magyar nyelvű adás, 19.35: rádióegyetem, 19.45: hanglemezek, 20: hírek, 20.15: ének, 20.30: színházi est, 21.30: sporthíradó, 21.35: szovjet film és operetizene, 22: hírek, 22.15: hanglemez, 22.25: hírek orosz nyelven, 22.30: régi zeneszerzők, 23: éjszakai hangverseny, 23.30: hírek, 23.35: éjszakai hangverseny folytatása, 23.50: román népzene.

BUDAPEST. 5.30: hajnali muzsika, 6.30: falurádió, 6.45: reggeli torna, 7: hírek, 7.20: reggeli zene, 8: milyen szépek voltak a rózsák, 8.20: Mozart zene, 8.30: izraelita vallásos félóra, 9: postászenekar, 10: hírek, 12: hírek, 12.15: hangverseny, 13: városi vízió, 13.20: új magyar sajtószemlék, 14: hírek, 14.15: hanghíradó, 14.20: énekkar, 15.15: rádióiskola, 15.55: műsorismertetés, 16: Korok, emberek, kultúrák, 16.20: orgona, 17: hírek, 17.10: Hadifogoly híradó, 17.15: Vöröskereszt közlemények, 17.20: Szív küldi szívnek szívesen, 18.15: mit üzen a rádió, 18.45: világhíradó, 19: „Münchenből Varsóig”, 19.45: magyar zene, 20: hírek, sporthírek, 20.30: hegedű — orgona, 22: hírek, 22.35: magyar nóták, 23.10: az elmúlt 31 nap története, 23.40: Bach szonáta, 24: hírek.

Nadrágfüzőt, gyógyhaskötőt készit hozott anyagból

**Székely Erzsi**  
Russu Sirianu 24. sz.  
Telefon: 21-14

## ERTESITES!

a Controcom-Textil Buc. 10940—2. sz. kiutalása alapján érkezett a

**TOPANCA** pontáru cipőüzletbe Avram Iancu-tér 21. szám

400 pár férfi cipő

400 pár női cipő

200 pár bakancs

130 pár gyerek egész csipa

Minőségi árú!

# „Halálra van ítélve minden, ami visszatekintő gondolat és ami tagadja a fejlődés törvényeit...”

— mondotta A. Fadeev, a világhírű szovjet író a haladó értelmiségek világkongresszusán

A haladószellemű értelmiségek — mint ismeretes — a lengyelországi Wroclavban kongresszust tartanak, amely kifejezésre juttatja a Világ népeinek bekeszeretét és az imperialisták háborús uszítása elleni elszánt harckészséget. A világirodalom egész sor kiválósága szólalt eddig fel. A legmélyebb benyomást keltette A. Fadeev világhírű szovjet író beszéde, aki többek között ezeket mondta:

— Nagy történelmi elhatározások időpontjában élünk. A Világ népei nem akarják többé elveselni a háború borzalmait.

*Az értelmiségek, a Világ alkotó munkásainak tömege nem hajlandók szellemiségüket a diktatúrának alárendelni, nem hajlandók többé ezt a fejevert az imperialisták kezébe adni.*

Mozban nem elegendő az akarat. Cselekedni kell. Sajat sorsa felett dönt az emberiség. A kultúra jövője attól függ, miképpen fognak össze a kultúra emberei és a népek, amelyek a szabadságért és függetlenségért harcolnak.

*A haladószellemű gondolkozók tevékeny és bátor ellenállása mentes a reakció bármilyen formájától.*

— Ez ma a feladata minden értelmiséginek, aki szívén viseli a béke és haladás ügyét. A kultúra minden élharcosának meg kell értenie, hogy a tudósoknak, íróknak és művészeknek egyesülniük kell a néppel, a haladás egész kiszélesedett mozgalmával. Vagy elefántesontoronyukba bezárkózva maradnak meg, vagy talpra állanak és a saját lábukon haladva tartanak lépést a nép haladásával.

*A közelmúlt tapasztalatai tökéletesen beigazolták, hogy a kultúra emberei tehetetlenek a reakció elleni harcokban, ha nem tartanak fenn kapcsolatot a tömegekkel és viszont nagyon érzékek, ha erejük a néptömegek számára kapcsolódik.*

— A Szovjetunió kultúrája telítve van a népek barátságának gondolatával, az emberek közötti szocialista kapcsolat eszméjével. Nem csodálatos tehát, hogy a Világ haladószellemisége a szocializmus országát tekinti az emberiség jövőjének, a haladószellemű világkultúra reménységének, támaszának. A kapitalista országokban élő legkiválóbb írók, művészek és tudósok a Szovjetunió barátai. A világkultúra színe, virága mindig a Szovjetunió mellett állt. A szocialista építés sikerei mindenkor megörvendeztették és megihlették a Világ legkiválóbb gondolkozóit.

— 1941 júliusában, a népek harcának leg súlyosabb időpontjában, Bernhard Shaw ezeket írta: „Abban a pillanatban, amikor Oroszor-

szág legyőzi Hitlert, a Világ eszmei központjává válik. És figyeljék meg, hogy a civilizációnak olyan fordulóponthoz értünk el, amilyenre a világtörténelemben még nem volt példa. Ettől az időponttól kezdve vagy Oroszország vezet bennünket, vagy elvesztünk. Tehát előre, hogy Oroszország lehessen a Világ vezetője, előre a sarlóért és kalapácsért, előre az igazság kardjáért!”

— Emlékeztünkbe kell, hogy idézzük ma Shaw szavait, ma, amikor hazugságok és rágalom özőnvel ostromolják a kommunizmust és a Szovjetuniót azokban az országokban, ahol a háború befejezése óta ismét lábra kapott a reakciós imperializmus.

*Az imperialistákat nagyon megijesztette a demokratikus tábor egyre növekedő ereje, amelynek élén a Szovjetunió áll.*

A második világháború meggyöngyöztette az imperialista táborát és kiélezte annak belső ellenmondásait. Az imperializmus támadása a kommunizmus ellen nem erejének, hanem gyengeségének a kifejezője.

A kommunizmus elleni támadás ma a háborús uszítók támadása a kultúra ellen.

*Az amerikai burzsoázia aggodalommal és nyugtalansággal nézi, hogy a tudás és a valóság nem számára biztosítja a jövőt, hogy halálra van ítélve mindaz, ami visszafelé tekintő gondolat és ami tagadja a fejlődés törvényeit.*

— A Világ haladószellemű kultúrájának összefogása méltó választ fog adni a reakció támadására. A kapitalista államok haladó erőinek egyesülniük kell, hogy visszaverjék a reakció kísérletezését a népek kultúrájának megsemmisítésére. Csak az egység védelmezheti meg a veszélyeztetett emberi kultúrát és a Szovjetunió kéz a kézben halad ezzel az erővel.

— Előre a szabad gondolatot és kultúrát veszélyeztető imperializmus elleni harcban! Előre a békéért, a népek békéjéért, szabadságért és boldogulásáért folyó küzdelemben!

## Jól sikerült a Megyei Szakfőnöki és műsoros tánc- és estélye

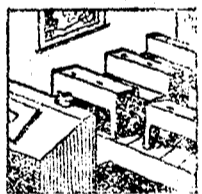
Szombat este hatalmas tömeg vonult fel a volt Dacia művészeibe, ahol az aradmegyei Szakfőnöki rendezte meg nagyszívesen sikerült műsoros táncestélyét. Már a kora esti órákban szüntelen megfűt a két kerthelyiség és a két belső helyiség és nagy érdeklődés közepette kezdődött a műsor, amit a szakszervezetek énekkora vezetett be. Kiemelkedett az ITA tánc-csoportjának jólsikerült fellépése. A jólsikerült műsor után a nagyszámú közönség kitűnő hangulatban táncolt a kora reggeli órákig. A rendezőség dícséretreméllő munkát végzett, mert mindenki jól szórakozott, jól érezte magát. Csupa vidámság, hangulat volt ez az estélye. A szakszervezetek bálját a felszabadultság hangulata jellemezte.

— A HADIROKKANTÁK ÉS HADIÖZVEGYEK, valamint hadiárvák hivatala közli, hogy részülni re ruhaneműt osztanak ki. Az érdekeltek jelentkezzenek a városban 26. számú irodájában sürgősen.

— A SOLIDARITATEA könyv kereskedésében (Frimu ucca 2 szám) megérkeztek és vásárolhatók: Fizetési listák „State centralizate” és „Instrucțiuni” című nyomtatványok.

## Szeptember 1 és 10 között történnék meg az elemi iskolai beiratások

Hét aradi magyar elemi iskola számára történnék meg az V., VI. és VII. osztály engedélyezése



Az új tanév előkészítése kapcsán megtörténtek az intézkedések a magyar nyelvű elemi iskolák növendékeinek beiratására vonatkozóan. A közoktatásügyi minisztérium és a kolozsvári magyar tankerületi főfelügyelőség vonatkozó rendelete értelmében,

úgy a városi, mint a vidéki iskolákban szeptember 1 és 10 között kell elvégezni a beiratásokat, amelyek eszközésénél minden tanító a múlt évi állásában működik.

Aradváros területén a következő magyar nyelvű elemi iskolák működnek: 5. sz. Sága, 6. és 20. sz. Gáj, 10. sz. Fürj-ucca, 12. sz. Mikulák, 13. sz. Marasesti—Kossuth-ucca, 14. sz. Capitan Ignat—Kapanyca, 16. sz. Mosóczi-telep, 23. sz. Arad tanyák, 24. sz. Buzsák, 26. sz. I. G. Duca—Kakasváros, 28. sz. Zeigmondháza és az újaradi iskola, a volt római katolikus fiú- és leányelemi. Óvodák egyelőre Ségában és a Mosóczi-telepen működnek, valamint a volt római katolikus óvoda.

Az itt felsorolt iskolák mindegyikéről 4 osztályos elemi iskola működik. A 10., 13., 14., 16. és 6. számú elemi iskoláknál, valamint a volt római ka-

tolikus fiú- és leányiskolában az V., VI. és VII. osztály megnyitására engedélyezése folyamatban van.

Ez a három felsőosztály hívott átvenni a volt I., II. és III. gimnáziumi osztályok szerepét. Ide iratkozhatnak be a négy elemi végzeteken kívül azok a tanulók, akik elvégezték a gimnázium I. és II. osztályát, akik itt folytatják tanulmányaikat, a VI., VII. és VIII. osztályokban, megfelelő képesítésű tanintézet vezetésével. Különben az V. és VII. osztályokra vonatkozóan külön tájékoztatóval szolgálnak.

A rendelet értelmében a beiratkozásokról minden tanulót a lakhelyéhez legközelebbi iskolában írnak be,

hogy ezúton biztosítsák minden tanintézet számára a megfelelő létszámot.

Vidéken a nagyobb központokban gimnáziumot helyettesítő felső elemi osztályok működnek majd.

A beiratás minden iskolában ingyenes.

Egyébként az állami magyar tanfelügyelőség közli, hogy a közoktatásügyi minisztérium vonatkozó rendelkezése értelmében az államosított felekezeti iskoláknál a múlt tanévben működött tanteröknél román nyelvű kérvényben kell

kérniük az állami tanintézetbe történő besorolásukat.

Csatolni kell a képesítési bizonyítványt, a születési anyakönyvi kivonat másolatát, az állampolgársági bizonyítványt, a szakszervezeti és politikai működést igazoló bizonylatot, valamint a szolgálati bizonyítványt.

A kérvényeket legkésőbb szeptember 4-én reggel 8 óráig kell benyújtani a magyar tanfelügyelőségnek.

Jelen közlemény úgy a közép-, mint az elemi iskolai tanterökre vonatkozik.

Végül ide tartozik a Hivatalos Lapban megjelent táblázat az óvodai és elemi iskolai oktatásban szeptember elsejével megüresedett állásokról, amelyeket áthelyezés útján pótlótnak be.

Az érdekelt tanterök a 201.704—1948 számú rendeletben feltüntetett feltételek szerint kérhetik áthelyezésüket a megüresedett, vagy később megüresesendő állásokba.

Csatolni kell a tanügyi felügyelőség, valamint a megyei tanító szakszervezet által láttamozott okmányokat és a kérvényeket az áthelyezésre illetékes megyei tanfelügyelőséghez kell benyújtani augusztus 31-ig.

# A Vízművek öntudatos dolgozói rohammunkával üzembehelyezték az új kutat, amely 800.000 lei évi költségmegtakarítást jelent a városnak

## Természetes melegvízforrás után is kutatnak

Négy esztendővel ezelőtt, amikor a tökéletes, hajcsároskodó szellem megölte még a munkás egyéni találmányosságát, csak gondolni sem lehetett arra, hogy egy munkás ötletei megvalósuljanak. Akkor a gyárak és üzemek vezetőinek az volt az elgondolásuk, hogy a munkás csak maradjon a munkahelyén, ne lásson nyitott szemmel, csak végezze gépiesen a dolgát és ezért a munkáért éhbért kapott. Elismerést soha.

A felszabadulásnak kellett eljőnie, hogy a munkásság soraihoz felszínre kerüljenek azok, akiket áthat a közösségi eszme és a Párt lendületes ereje, amely megacélozza munkájukat.

Nem érdektelen írunk arról a nagyarányú mélyfúrás munkáról, amely az aradi vízműveknél folyik és amelynek kezdeményezője és vezetője Boariu József, a vízművek főgépésze.

*Mintegy négyszáz méter mélységben fúrják, hogy természetes melegvízforrásra találjanak. Az eddigi eredmények szerint ebben a mélységben természetes melegvíz van, amely gyógyító erejű.*

Bukaresti geológusok és kémikusok elvégezték a szükséges vizsgálatokat és megállapítást nyert, hogy már mintegy nyolcvan méter mélységben vas és mangán van a nyersvízben, minél mélyebbre megy a fúrás, annál lágyabb a víz.

*A geológusok véleménye megnyug-*

*tató, a fúrás helyes irányban megy, amennyiben valóban van hővíz a vízművek területén. Ha a fúrások befejeződnek, lehet, hogy Arad hőforrással lesz gazdagabb.*

Ennél a munkálatnál az alkalmazottak szívvel-lélekkel dolgoznak, gyorsított ütemben végzik a munkájukat, hogy mihamarabb eredményt érjenek el.

Meg kell említenünk, hogy a vízművek alkalmazottai rohammunkával üzembehelyezték a 9. számú kutat.

Evekkel ezelőtt az aradi közönségnek, főleg az emeleten lakóknak még rengeteg panasza volt a vízművek ellen, hogy nincs víz. Ugyanis nem volt meg a víz megfelelő nyomása, felhajtóereje és ezért történt, hogy gyakran zavarok mutatkoztak a vízszolgáltatás körül.

*Az új kut óránként 4000 liter vizet ad, lehetővé teszi, hogy a vízszolgáltatás teljesen zavartalan legyen, ezenkívül a város több helyén ki lehet bővíteni a vízvezeték-hálózatot.*

Az öntudatos és találmányos munkásszellem bizonyossága, hogy a rezeiköltséget is megtakarították, amennyiben a két üzembehelyezése révén havi 7000 kilowatt áramot takar-

*ítanak meg és a fokozott munka során augusztus hónapban még újabb 7000 kilowattos árammegtakarítást.*

Ennek következménye, hogy a vízdíjakat leszállította a városvezetés.

Közel nyolcszáz ezer lej évi rezeikmegtakarítást jelent egyetlen kút. Ime, szemléltető példa arra nézve, hogy a komoly és lelkiismeretes munka eredményei mennyire a közösség javát szolgálják.

Meg kell még említenünk, hogy a megye több helyén is végeznek próbafúrásokat, egy későbbi terv szerint újabb vízművet állítanak fel, amely mint hatalmas erő- és elosztótelep fog működni.

Mindezekhez hozzá kell fűznünk, hogy a vízműve alkalmazottai még külön önkéntes munkánál is résztvettek, a villamos, valamint a parkirozási munkálatoknál. Jókedvvel és szeretettel végzik munkájukat. Mint Boariu József mondja:

*— Ez a negyedik augusztus 23. szép eredményeket hozott! Most a munkát magát értékeljük, tudjuk, hogy mit jelent az igazi munka*

és ebben az új szellemben dolgozunk valamennyien! S. J.

# M.N.S.Z.

II. ker. népművelési csoportja kedd este fél 7 órakor ismeretterjesztő előadás keretében megkezdte szabás-varrás tanfolyamát. Az előadást Varga Zsuzsa: „A nő szerepe az osztályharcban” címmel vezeti be. A szabás-varrás tanfolyamot Kovács Margit vezeti. Ugyancsak a népművelési csoport szombat, szeptember 4-én román nyelv tanfolyama is megkezdődik este fél 7 órakor. A tanfolyamot Kifin Sándor tanfelügyelő tartja. Kérjük azokat, akik a tanfolyamra jelentkeztek az első alkalommal teljes számban megjelenni szíveskedjenek, mert csak azok vehetnek részt a tanfolyamon, akik az első előadáson megjelentek.

A városi és megyei pénzügyi bizottság szeptember 1-én, szerdán délután 6 órakor ülést tart.

## Hirdetmény. A Kisperegi „FURNICA” Fogyasztási Szövetkezet üzletvezetőt keres

f. évi november hó 1-re. Jelentkezni szeptember 5-ig. Javaldalmazás: kétszobás-konyhás lakás, konyha, 4 kwadrát kerttel, vegyes árú után 5 százalék, trafik után 1 százalék. Bővebb felvilágosítást az igazgatóság ad. Jelentkezésnél igazoló iratokat be kell mutatni. Igazgatóság.

## Beszélgetés két ifjumunkás-lánnyal, akik versenyeredményekkel példát mutatnak a dolgozó ifjuságnak

**A 19 éves Schieff Mária tizenkét szövőgép mellett dolgozik Dithen Eiz 73 százalékkal lépte túl a normát**

Augusztus huszonharmadika ünnepét országsszerte nagyjelentőségű megvalósításokkal ünnepelték a gyárak és üzemek munkásai. A kalapácsok csattogásából, cséplőgépek zakatolásából és irótlak sercegéséből egybeolvadt munka dallama üdvözölte annak a napnak négyéves évfordulóját, amelyen a Vörös Hadsereg győzedelmes előrehaladásának következtében, a román nép kezeire ráerőszakolt hiltincsek lehullottak és megnyílt a haladás felé vezető út. Ezen az úton haladva, a munkásosztály élcsapatának, a Román Munkáspártnak vezetésével, az ország dolgozó népe nagyszerű megvalósítások sorozatán jutott el a negyedik évfordulóhoz. Városunk két nagyobb szövőgyárának munkássága lelkesedéstől áthatott munkaversenyt rendezett a gyárak keretében augusztus huszonharmadika tiszteletére.

*Ezekben a versenyekben az idősebb munkásokkal azonos lelkesedéssel vettek részt az ifjumunkások is, megértve a Román Munkáspárt kezdeményezésére rendezett szocialista*

*munkaversenyek döntő fontosságát.*

A versenyek keretében, az idősebb munkások mellett, számos ifjumunkás is kitűnt, lényeges százalékkal haladva túl a megállapított munkanormát. Munkahelyükön, a szövőgépek mellett kerestük fel az aradi „Téba” szövőgyár két eredménytel versenyzett ifjumunkását.

*Az első Schieff Mária tizenkilenc éves szövőnő, aki tizenkét örműködő szövőgép mellett dolgozik.*

Rövidujju kék munkaruhában foglalatostokodik Schieff Mária a szövőgépek között. Kérésünkre mosolyogva mondotta el, hogy három éve dolgozik a termelésben és a verseny keretében negyvenöt százalékkal lépte át a munkanormát. Ez az eredményt kitartó és figyelmes munkával érte el. A jövőben ezt az eredményt is túl szeretné lépni, mert tudom, hogy a többtermelés elősegítem a dolgozók életszinviszonalának megjavulását, mondta Schieff Mária és máris folytatta munkáját a gép fölé hajolva.

A másik ifju munkás, Dithen

Eliz, aki a szineszövődében dolgozik két gépen. Elmondja, hogy mindég az volt a vágya, hogy versenyen nyerjen.

*Tavaly, az augusztus huszonharmadiki versenyben a negyedik helyezést lettem a munkacsapatomból, — mondotta — most harmadiknak küzdök fel magam. A verseny keretében nyolc órát dolgoztam, reggel fél hatól fél kettőig és hetvenhárom százalékkal léptem túl a normát.*

A jövőben szeretném megtartani az elért eredményt és ha lehet, túl szeretném lépni. A jövőben szeretném megtartani az elért eredményt és ha lehet, túl szeretném lépni.

Ez a két rövid, párszavas beszélgetés élénken bizonyítja azt, hogy a gyárak ifjumunkássága alapfeltételnek tekintjük a munkás minden erejéből küzd azért, hogy a munkában minél jobb eredményeket érjen el, mert tudja, hogy a termelés fokozásával saját és az egész dolgozó nép jövőjének alapját szilárdítja meg.

— A RENDŐRSÉG KÖZIGAZGATÁSI OSZTÁLYA közli, hogy a pénzügyigazgatóság előtt egy zseborát találtak lánccal, amelyet jogosult tulajdonosa átvehet a rendőrkvetszura második emeleten levő 44. szobájában.

**Olvasson a LÖBL** könyvtárban minden újdonság kapható.

**URANIA** 3, 5, 7 és 9 órákor

**Ma premier!**

Németül beszélő film. Velencében nagydíjjal kitüntetve.

**Elveszett remények**

ANNE MARIE BLANC,

Gottfried Keller híres novellája után

CFR. mozgó Mosoczi-telep

Előadások fél 8, vas. 4, 6, 8

A román filmgyártás legsikerültebb gyöngye!

**A szerelmesek erdője**

Eugenia Badulescu,

Marcel Enescu

# „Huszonhét évi munkám után most jutottam el oda, hogy pihenhessek...”

**Látogatás az ITA-gyár konopi üdülőtelepén, amelynek lakói szoros barátságban élnek a falu dolgozóival**

Konopon üdülőtelepet létesített az ITA-gyár dolgozóinak szolidaritása. Az üzem gyermekotthonának kis lakói, a természetben kitűnt munkások és munkások, továbbá a beteg dolgozók közül a lábadozók üdülhetnek Konopon. Amikor a terv felmerült, az ITA dolgozói a régi igazgatósághoz fordultak, kérve az üdülőtelep létesítésének támogatását.

Háromszázezer lej kellett volna

## Igaz: elvárásosság...

A dolgozók erős akaratára és szolidaritására azonban megoldotta a problémát. Viluga Victor konopi jegyzőhöz fordultak, aki magáévá tette az üdülőtelep ügyét, felajánlotta három szoba konyhából álló lakását, ezenkívül a nyári szünetekben üresen álló iskolaépületet.

Ugy a gyermekeket, mint az üdülésre kiküldött felnőtteket nagyon jól sikerült elhelyezni, tiszta, világos helyiségekben egyszerű fekvőhelyekkel. Itt mindenki otthonosan érzi magát, nagyszerűen táplálkozik, fűrdik a Marosban. kirándul, szórakozik. Hetenként háromszor politikai nevelést kapnak az üdülőtelep felnőtt lakói. A gyermekek ellátásáról pedig külön felügyelők gondoskodnak.

Július 22. óta működik az ITA-gyár konopi üdülője, ahová vasárnaponként sok aradi munkás jár vikkendezni. A városi és falusi dolgozók szövetségének gyakorlati tartalmat adott ez a kis üdülőtelep, amelynek lakói állandó kapcsolatot tartanak fenn a szegényparasztsággal.

Augusztus 22-én, vasárnap együttes népgyűlést tartottak, amelyen a városi dolgozói a felszabadulás napjának jelentőségét mértették. Utána az ITA-gyár kultúregyüttese tartalmas műsort adott.

A község apraja-nagyja ott volt a gyűlésen és nagy lelkesedéssel ünnepelt a városi dolgozókkal együtt.

A telepen rendes és fegyelmezett élet folyik. Reggel 7 órakor felkelés, 8 órakor reggeli, félliter tej vagy kávé lekvároskenyérrel, délután uzonna, tojás, sajt vagy paradicsom, délelőtt kétfogásos ebéd, heteként négyszer húsal, délután ismét uzonna, este pedig 1 tállal ételből álló vacsora. Este 10 órakor a telen minden lakója már pihenőre tér. A rendszeres életnek és a kitűnő táplálkozásnak meg is van a maga

na áldoznia a régi igazgatóságnak, hogy a terv megvalósulhasson, hogy az ITA-gyár végletekig kiszákmányolt dolgozói közül néhányan kéthetes üdüléshez jussanak, de Herzog Andor „igazgató úr” kerekén visszatartotta,

hiszen most nem arról volt szó, hogy olyan ügyet támogasson a régi igazgatóság, ami megbonthatná a munkásegységet.

eredménye. Ugy a gyermekek, mint a felnőttek nagyszerűen néznek ki, az üdülők legnagyobb része két hét leforgása alatt 4—5 kilót hízott. Az üdülőtelep vezetősége vendégkönyvet fektetett fel és ez a könyv illusztris bizonyítékát szolgáltatja annak, hogy az üzemi munkából kikapcsolódott dolgozókra milyen hatással van a néhánynapos pihenés.

## „Új erővel indulunk a munkánkban...”

BARTUS LAJOS munkás ezeket írja: Az itt eltöltött időmet a népi demokrácia egyik legszebb ajándékának tekintem. SZUH KAROLIN munkásnő így vélekedik:

A Konopon töltött kétheti nyaralás teljesen felrészített, napjaimat a legszebben töltöttem el és tudom, hogy ezt kizárólag a Román Munkáspárt nagyszerű mozgósító- és szervezőerejének köszönhetem.

PERSIDA MÁRIA: Huszonhét évi munkám után most érkeztem el oda, hogy pihenhessek. Visszatérve munkahelyemre, tudom, hogy fokozott erővel kell dolgoznom a Népköztársaságért. KOVÁCS ERZSÉBET: Most érezzük a maga valójában a munkásegység hatalmát és munkánk eredményét. Tőlünk függ, hogy jövőre már saját otthonunkban nyaralhassunk.

Itt fejlődött ki közöttünk az igazi elvtársiasság, mert mindannyian érezzük, hogy csak egymással szorosan összefogva élhetünk.

SEFCSIK EMILIA ezeket mondja: Évek óta dolgoztam és küzdöttem anélkül, hogy egy hetet is pihenhettem volna. A Konopon töltött két hét felejthetetlen számomra: meghíztam, összeszedtem magam lelkiileg és idős munkásnő létemre annyira felvidultam a kedves és őszinte elvtársaim között,

hogy a mindennapi gondomat is teljesen elfelejtettem. Kéri Erzsébet és Traps János elvtársaim őszinte szeretettel kezelték mindannyiumkat. Négy és fél kilót híztam és most

boldogan és új erővel indulunk neki a munkának, hogy minél többet és minél szebbet termeljünk és erősítsük Népköztársaságunkat.

Ugyanilyen hangon nyilatkozik Biris Gheorghe, Marcu Persida és valamennyien, akik az üdülőtelep nagyszerű ellátásában részesültek. Az elmúlt hetekben 35—40 gyermek mellett 55 felnőtt munkás volt künn állandóan. A gyermekek már visszatértek Aradra, de felnőtt jelentkezők most is vannak. Ugy tervezik, hogy ha lehetséges, a telepet október 1-ig tartják fenn.

A község belső életében is nagy változást hozott az üdülőtelep, amelynek lakói szoros barátságban élnek a falusi dolgozókkal. Ma már minden falusi dolgozó tudja, hogy mit hozott számára a népi demokratikus rendszer és mi volt a múltban az a kegyetlen elnyomatás, amely a falu lakosságát a tudatlanság sötétjében tartotta.

A PÉNZÜGYMINISZTERIUM KÖZLÉSE. A pénzügyminisztérium rendeletet küldött az ország összes pénzügyigazgatóságaihoz, amelyben közli, hogy a jövőben a munkásság kántinjai számára a termelőktől vásárolt termékek, ha a termelő nem rendelkezik tíz hektárnál nagyobb földterülettel, mentesítve vannak a proporciónális illeték alól.

## Az aradi munkásság méltó keretek között ünnepli meg az egységes szakszervezetek megalakulásának évfordulóját

Szeptember elsején lesz négy esztendeje, hogy az egységes szakszervezetek Romániában ismét megalakultak. Az évfordulót az egész ország munkássága méltó keretek között fogja megünnepelni. Aradon is minden ízében és szakszervezetben gyűlések lesznek a munka befejezése után, a szónokok méltatni fogják a szakszervezetek fontosságát és jelentőségét, a munkát, amit az elmúlt négy esztendő alatt végeztek. A gyűléseket szeptember elsején rendezik és, ez alkalommal kerülnek kiosz-

## A magániszttviselőik nyerték meg a szakszervezetközi termelési versenyi

Az aradi szakszervezetek augusztus 23. tiszteletére versenyt rendeztek egymás között, hogy melyik tudja szebben feldiszníteni szakszervezeti termékét az ünnep alkalmából.

A verseny befejezése után külön bizottság vizsgálta felül az elkészített díszítési munkákat.

A legszebben feldisznított szakszervezetnek a magániszttviselőik termékét találta, amelyet első díjjal jutalmazott, míg a második és harmadik jutalmat a CFR és a szállítási munkások szakszervezetének ítélte.

A jutalmak kiosztásánál figyelembe vették az elévzett munkaidőt és a díszítés értékét is. Az ellenőrzés alkalmával találtak hibákat is, amiket kiküszöböltek.

Sok hiányosságot állapítottak meg ez alkalommal a faliújságoknál, amelyek közül többnek nem változtatták meg a tartalmát, vagy ha igen, akkor nem foglalkozik csak általánosságban a különböző problémákkal és a szakszervezetek konkrét kérdéseit érinti.

A szakszervezetek vezetői azonban kötelezettséget vállaltak, hogy a hibákat kijavítják, így a PTT és a Művész szakszervezetek vezetői is. Ki kell emelni a kisebb szakszervezetek közül a Higenia, a ház tartási alkalmazottak és a nyomdai munkásság szakszervezetét, amelyek szép eredménnyel dolgoztak ezen a téren. Még vannak szakszervezetek, amelyek vezetői nem értették meg a faliújságok célját és rendeltetését. Ilyenek a ruházati, építő és hőmunkások szakszervezetei, amelyeknek pótolniuk kell ezt a hiányt. A jutalmak átadása a Szaktanács plenáris ülésén lesz szeptember 5-én az ITA gyár kulturtermeiben.

BRETTLER MARGIT szakszervezeti levelező.

tásra azoknak a tagoknak új szakszervezeti tagsági könyvei is, akik munkáikkal kitűntek a szakszervezeti mozgalomban. A „Viata Sindicala” és a „Szakszervezeti élet” az Országos Szaktanács két hivatalos lapja ünnepi gazdag tartalommal jelennek meg, amelyben beszámolnak az eddigi eredményekről s egyben megmutatják az utat, amelyen a szervezett munkásságnak a jövőben tovább kell menetelnie a forradalmi osztályharc útján a szocializmus felé.

**CORSO-MOZI**

Előadások 5, 7, 9 órakor

Ma a szovjet filmgyártás legragyogóbb filmje:

**MARITE**

Főszerepben: Maria Melnikova

**POPULAR v. Forum-mozi**

Előadások: 5, 7 és 9 órakor.

**Szernynéküli ember**

Kitűnő csehszlovák film, epizód a Lidicei tragédiából

G. Nezval, L. Stana, J. Zrotal

**OMNIA kert-mozi**

Előadások: 5, 7, és 9 órakor

Ma premier!

**BEETHOVEN-KONCERT**

zene és vigság filmje

I. Talmanov, V. Vasiliev

# A Jövő Sportja

## Az ITA győzött a Politehnica ellen

### A temesvári CFR vezet a bajnokságban

Az A) liga második fordulója általában nem hozott nagyarányú eredményeket és a legnagyobb győzelmet a bajnokságban vezető temesvári CFR érte el. Bukarestben szombaton a Dinamo A) legyőzte a Metalochimic együttesét, vasárnap a Szabadság a Petrolt, az ASA az Universitátest fektette két vállra. Petrozsényban a Jiul legyőzte a marosvásárhelyi RA-TA-t. Aradon pedig az ITA megszerezte a pontokat a Politehnicával szemben. A CFR Bukarest—CFR Kolozsvár mérkőzést ma játszik le, mert Kolozsváron szombaton és vasárnap az országos áll-

tikai bajnokságot tartották meg. A bajnoki táblázat így alakult:

CFR Tem.	2	2	—	—	10:1	4
Dinamo A)	2	2	—	—	9:4	4
Szab. ICO	2	2	—	—	10:5	4
CFR Buk.	1	1	—	—	5:2	2
ITA	2	1	—	1	3:2	2
CFR Kol.	1	1	—	—	5:4	2
Politehnica	2	1	—	1	3:3	2
Universitatea	2	1	—	1	4:4	2
ASA	2	1	—	1	5:7	2
Jiul	2	1	—	1	3:5	2
Petrol	2	—	—	2	4:8	—
CSM Med	2	—	—	2	4:9	—
RATA	2	—	—	2	3:7	—
Metalochimic	2	—	—	2	4:11	—

### ITA-Politehnica 2:0 (2:0)

A-ligás mérkőzés az ITA-stadionban, 10.000 néző, bíró Cristea Marin. Csapatok: ITA: Márki — Vass. Farmathy — Jivan, Páll, Bakucz — Kovács, Reinhardt, Carpenet, Stiebinger, Dumitrescu. Politehnica: Franciscovic — Corbus, Pacner — Mioc, Popescu, Mazarg — Andreescu, Iovan, Radulescu, Doc, Chiorbaru.

**Az ITA kezdte a játékokat**  
szél ellen. Nagy iramban indul a küzdelem és a széles támadott Politehnica szorongat az első percekben. A Politehnica ezzel el is lőtte puskaporát.

mert a 8. percben remek ITA-támadás következik. Stiebinger nagyszerűen felhossa a labdát. Lángrottja Carpenetet és a középcsatár bombagólt ragaszt az alsó sarokba (1:0).

És két perc telik el a vezető gól után és ismét pompás ITA-támadás következik:

Kovács átadásával Carpenet néhány lépést tesz és azután 15 és a labda a hátában köt ki (2:0). A szél ellen játszó ITA játszik főként. A 22. percben Carpenet a harmadik gólt lövi, de ezt a játékvezető kiválás címén nem adja meg. Birói tévedés volt Carpenet góljának érvénytelenítése.

A 28. percben Dumitrescu bombáját a kapus szögletre védi.

### A második féldőben

az ITA csapatát támogatja a szél. A közönség gólsorozatot vár, ez azonban nem következik be, mert a textilyári együttes érthetetlenül lefektet és ugyanakkor a temesvári csapat nagy lelkesedéssel küzd. A féldő első perciben nagy ITA-fölény, majd a Politehnica is vezet néhány veszélyes támadást, de a bajnokcsapat védelme áttörhetetlen. A 18. percben Radulescu büntetője után Iovin élesen 16. de Márki véd. Ezután ismét ITA-fölény. Kovácsnak több helyzete adódik, de kapkod és lövései messze elkerülnek a kaput. A 30. percben Stiebinger tártára

játsza Kovácsot, a szélső lövését szögletre védi a kapus. Szögletarány 7:2 (3:1) az ITA javára.

### A játék jól indult

de azután fokról-fokra elapósodott. Az ITA nem mutatta megszokott szép játékát. A csapat összmunkájával volt baj, alig láttunk jól felépített támadásokat. A második féldőben azután a temesvári csapat nyíltta tudta tenni a játékot. A győzelmet az ITA feltétlenül megérdemelte, a pontok talán nem is forog-

tak veszélyben, de a textilyári együttes a szép játékkal adós maradt.

### A szövetségi csapatok

közvetlen védelmében Márki bebizonyította, hogy formában van. Farmathy kitűnő, Vass is megfelelő. A fedezetsorban Páll messze társai fölé nőtt. Jivan, aki Pecovszkit helyettesítette, csak a második féldőben lendült a játékba. Bakucz nincs még formában. A csatársorban Kovács jól megy el, sokszor beadás helyett is lő és ezen a mérkőzésen az „irányzék” nem volt jó. Reinhardtnek sem ment a játék. Carpenet, aki Bonyhádi helyén játszott, góljaival bebizonyította, hogy A-ligás csapatban van a helye. A második féldőben azonban esett a teljesítménye. Stiebinger végig jól és nagy kedvvel futballozott. Dumitrescu keveset volt játékban. Általában a bajnokcsapatról megállapítható: az együttes még nincs formában.

### A Politehnica

az ITA elleni mérkőzésen is bebizonyította, hogy nem érdemtelenül került az A-ligába. Közvetlen védelmében Franciscovic kapussal, jó munkát végzett, a fedezetsorban Popescu, a támadósorban pedig Radulescu és Iovan emelkedett ki. Cristea Miron játékvezetésével nem mindig értettünk egyet.

### Dinamo A-Metalochimic 5:3 (3:2)

Szombaton Bukarestben lejátszott mérkőzésen a Dinamo A) csapata megérdemelten győzött. A győztes csapat góljain Naciu (2), Bartha (2) és Ozon osztozkodtak, míg a Metalochimic részéről Nicu sor, Badin és Florea voltak eredményesek.

### CFR Temesvár—CSM Meggyes 4:0 (0:0)

Temesváron játszott a két csapat és míg az első féldőben egyenlő ellenfelek küzdöttek, addig szünet után a temesvári vasutasok megérdemelten nyertek. A 15. percben Ritter, a 18. percben Reuter, a 28. percben Kovács, a 31. percben Reuter szerezték a gólokat.

### A.S.A.—Universitatea 3:2 (1:1)

Bukarestben vasárnap hatalmas küzdelmet vívott a két csapat és végül is a katonák szerezték a pontokat. A gólokat Gica Popescu (2) és Mercea, illetve Dascalu (2) egyet II-esből) lőtték.

### Szabadság—Petrol 5:3 (3:1)

Ugyancsak Bukarestben játszott a két csapat és a nagyváradiak pompás játékkal megérdemelten győztek. Góljaikon Váci (3), Turdose és Kovács osztozkodtak, a Petrol góljait Titu Popescu (2) és Flamaropol szerezték.

### Jiul—RATA 2:1 (1:1)

Petrozsényban folyt le a mérkőzés, amely egyenlő ellenfelek küzdelme után a szerencsésebb csapat szerezte a bajnoki pontokat.

## Vereséget szenvedett az aradi CFR Resicán

A B) liga második fordulójának érdekessége, hogy már a második mérkőzésorozat után nincs pontvesztés nélküli csapat a B) divízióban. Az aradi CFR vereséget szenvedett Resicán, a bukaresti Dinamo B) pedig Nagyváradon. A Solvay legyőzte a Minerult, a CAMT a Micát, a szatmári CFR a turnuseverfni vasutasokat, a Surianul a Dermatát (!), míg a CSM Nagybánya és Sodronyípar mérkőzés döntetlenül végződött. A mérkőzések után így alakult a táblázat:

Sodronyípar	2	1	1	—	6:2	3
CAMT	2	1	1	—	5:3	3
CSM Nagyb.	2	1	1	—	3:2	3
Surianul	2	1	—	1	3:1	2
CFR Turnuse.	2	1	—	1	4:2	2
CFR Nagyv.	2	1	—	1	3:2	2
Minerul	2	1	—	1	4:4	2
CFR Szatm.	2	1	—	1	4:4	2
CFR Arad	2	1	—	1	3:5	2
Metalochimic	2	1	—	1	5:6	2
Mica	2	1	—	1	5:6	2
Solvay	2	1	—	1	2:4	2
Dermata	2	—	—	1	1:4	1
Dinamo B)	2	—	—	2	3:6	—

Beszámolóink a mérkőzésekről a következők:

méteres szabadrugásból Fiat nővett az eredményt. A 38. percben Eles bombájt a kapus ejti és Popa Mircea értékesíti. A 41. percben Zsizsik állította be a féldő eredményét. A második féldőben a 17. percben 11-esből Scherz szépített, de a 31. percben Marc ismét fejessel, a 40. percben pedig Zsizsik szabadrugásból növelték a resicaiak előnyét.

### Metalochimic—CFR Arad 5:2 (3:1)

A B-ligás mérkőzést Resicán játszották és az aradi CFR az első féldőben teljesen egyenrangú ellenfél

volt, csupán szünet után esett kissé vissza. A 7. percben Marc fejessel a honi csapat vezet, a 22. percben 25

## Váratlan eredmények a C-ligában

A C) ligában ugyancsak váratlan eredmények adódtak és a legnagyobb meglepetés talán a Ripensia katasztrófális veresége Lugoson. A Hadsereg a Doljult, a CFR Karánsebes az ILSA-t, az IMS Hunedoara az Indagrarat, a SSCA az AMTE Vörös Lohogót győzte le, az Electrica és a CFR Piski pedig megosztották a pontokat. A bajnoki táblázat a következő:

CSM Lugos	2	2	—	—	8:0	4
CFR Karán.	2	2	—	—	8:1	4
SSCA	2	2	—	—	7:2	4
Hads. Tem.	2	2	—	—	10:3	4
CFR Piski	2	1	—	1	6:3	3
Electrica	2	1	—	1	5:3	3
IMS Huned.	2	1	—	1	3:4	2
Indagrara	2	1	—	1	2:2	2
AMTE V. L.	2	—	—	2	4:7	—
Metalosport	1	—	—	1	1:4	—
Doljul	2	—	—	2	1:0	—

Ripensia 2 — 2 1:1 —  
Izvorul 1 — 1 0:1 —  
ILSA 2 — 2 0:0 —

**C-LIGÁS EREDMÉNYEK**  
Electrica—CFR Piski 2:2 (2:0),  
Hadsereg (Temesvár)—Doljul 6:0 (2:0), CFR Karánsebes—ILSA 4:0 (1:0), CSM Lugos—Ripensia 7:0 (4:0), Az Izvorul—Metalosport eredmény lapzártáig nem érkezett be.

## SSCA-AMTE-Vörös Zászló 3:1 (1:0)

C-ligás mérkőzés szombaton, 1000 néző, bíró Steiner (Temesvár). A két csapat találkozása a második félidőben élénk játékot hozott és a Gloria, amely a kapu előtt határozottabb volt, megérdemelten szerelte meg a bajnoki pontokat. Így álltak fel a csapatok:

SSCA: Bosneac — Pintea, Cos-tea — Zevelcuta, Ilin, Boaru II — Gligorescu, Don, Boaru I, Tasin, Berindea. AMTE-Vörös Lobogó: Kiss — Pataki, Grada — Voicu, Mosulet, Acs, Branduse, Tica, Sandor, Popovici, Mészáros.

Az AMTE kezd nap ellen és 10 perc alatt két eredménytelen szögletet is ér el, majd Berindea rugó kapu mögé egy sarokrugást. A 20 percben Tasin szabadrugás után jó helyzetből hibáz, majd a következő percben Mészáros szerez kiaknázzalán korner. Az AMTE-Vörös Zászló most valamivel többet támad, de a játék elég gyenge színvonalú. A 38. percben Acs létezt egy SSCA-szögletet, de a következő perc váratlan gólt hoz:

Gligorescu fut el, beadását Boaru I. a tévázó védők között a lécc alá vágja (1:0).

Az utolsó percben még a SSCA hagy ki egy sarokrugást és vége a félidőnek.

Szünet után az AMTE-Vörös Zászló változtat: Sándor a jobb fedezet, míg a csatársor jobbszárnya így alakul: Voicu, Tica, Branduse. Hevesen támadnak a pirosfekek, de a csatárok gólképtelenek, végül is Mosulet 16. 40 méterről — mellé. A 10. percben Tica headshot Branduse mellé vágja, majd 4 perccel később Branduse lapos lövése a léccől pattan vissza,

Mészáros ugrik, de Pintearól szögletre pattan a labda, a sarokrugást azonban Ilin kifejezi. Egy-egy eredménytelen korner után a 21. percben Boaru I átadásával

Berindea től előre és 14 méterről küldött és lövését Kiss nem tudja tartani (2:0).

Mindegyik csapatnak van öt-öt perc támadó ideje, majd a 34. percben ismét változtat az AMTE-Vörös Zászló, Voicu ismét visszamegy fedezetnek, Branduse a jobb szélső és Mosulet a center. Ez eredményt is hoz: a 35. percben Mosulet—Branduse összjáték után az új center közelről góloz (2:1).

Egy szögletet hagy ki az AMTE-Vörös Zászló, majd a 40. percben megpecsételődik a mérkőzés sorsa: Berindea beadását

Boaru I átadja Donnak, aki közelről a lécc alá bombáz 3:1.

Az utolsó percben ismét szögletet ér el a Gloria, de ez is eredménytelen.

A győztes csapat a kapu előtt határozottab volt és ezzel részlegát a pontokra. A védelemben a két hátvéd kitűnő, de Bosneac is megfelelt. A fedezetsor is szorgalmas, Ilin jól rombolt, Zevelcuta a támadásban jeleskedett. A csatársorban Tasin dolgozott a legtöbbet, de Boaru I és Berindea is kiélegítettek. Az AMTE-Vörös Zászló védelmét szintén dicséret illeti, itt Pataki volt a legjobb. A fedezetsorban Mosulet és helyenként Voicu elégtett ki, míg a csatársor nagyon gyengén működött. Szögletarány 5:5 (3:3). A mérkőzést Steiner kifogástalanul vezette.

## IMS-Indagrara 2:1 (1:1)

C-ligás mérkőzés Aradon a Gloria-pályán, 800 néző, bíró Codati (Temesvár). Csapatok: IMS: Nedelcu — Mihai, Tatar I — Tatar II, Pop, Vinici — Constantinescu, Tincu, Saszar, Ungvári, Bundi. Indagrara: Princz — Princz, Jivan — Hurupik, Nagy, Szurdi, Berar, Bakucz, Szuhanek, Szinder, Broschowski.

Az Indagrara kezdi a játékot szélben. Az aradi csapat több támadást vezet és ebben a játékrészben az Indagrara jobb.

A 15. percben Berar nagy védelmi hiba után a kifutó kapus mellett megszerzi a vezetést (0:1).

Után a küzdelem változatos lesz. A 44. percben Constantinescu a félpályánál kicsélezi Jivant, elfut, befelé konvertdik és nagy gólt lö a kapu felé (1:1).

A második félidőben már az aradi csapat támogatja a szél, mégis az győztes. Lánésről-lánésre feljára nagy terüle: főként harcol

ki. Az Indagrara ebben a periódusban csak Broschowszki révén veszélyeztet.

A 38. percben szép akció után Tincu jó helyzetbe kerül és közelről lö az alsó sarokba bombáz (2:1).

A győztes csapatban Nedelcu, Tatar I, Pop, Constantinescu és Tincu váltak ki. Az Indagrara együttesében Lőrincz, Nagy és különösen Broschowszki váltak ki.

## Több új rekord a kolozsvári országos atlétikai bajnokságon

KOLOZSVAR. Az országos atlétikai bajnoki viadal nagy érdeklődés mellett folyt le Kolozsváron és néhány számban pompás eredmények születtek és így több számban rekordot is javítottak. Az eredmények a következők:

400 méteres gát: 1. Kiss 55.4 mp, országos rekord, 2. Ludu 56.3 mp, 3. Truica 59.8 mp, magasugrás: 1. Sötér 185 cm, 2. Puskás 175 cm, 3. Yost 175 cm, súly: 1. Gurau 1453 cm, 2. Raica 1439 cm, 100 méter: 1. Lupsa 10.8 mp, 2. Stoenescu 10.9 mp, 3. Toma 11.4 mp, 5000 méter: 1. Nagy 15 p 27.4 mp, 2. Vladuca 15 p 38.4 mp, 3. Dinu Cristea 15 p

46.6 mp, gerelyvetés: 1. Belba 5807 cm, 2. Janza, 3. Desider, 800 méter: 1. Pop 1 p 56.1 mp, 2. Talmaci 1 p 56.3 mp, 3. Pandrea 1 p 56.7 mp, 110 méteres gát: Victor Dumitrescu 15.4 mp, országos rekord, 3000 méteres akadály: Victor Firea 9 p 38.2 mp, országos rekord, 400 méter: Jecu 50.3 mp, 1500 méter: Pandrea 4 p 01.2 mp, 200 méter: Lupsa 22.2 mp, diszkoszvetés: Raica 4529 cm, 4x100 méter: Electrica 44.5 mp, A 10.000 méter: Dinu Cristea, a kalapácsvetést Dumitru Constantin nyerte, a pontversenyben pedig az Electrica győzött.

### Külföld

## Számos meglepetés a magyar bajnokság első fordulóján

BUDAPEST. A magyar labdarúgó bajnokság első fordulója számos meglepetést hozott, elsősorban a Vasas veresége, valamint a Csepel súlyos kislétszáma számít annak, de meglepetés az Újpest döntetlensége is. Az eredmények a következők:

Kispest—Csepel 6:1 (2:0), MTK—Soroksár 3:1 (3:0), Tatabánya—Vasas 2:1 (1:0), Ferencváros—Sal BTC 3:1 (3:1), Újpest—Mateos 2:2 (2:0), Szac Barátság—Kistext 2:0 (1:0), ETO—Szeged 3:0 (3:0), Híradás—Goldberger 1:1

## Orökre kizárták a bukaresti CFR edzőjét, Rónay Ferencet és Marian Bazil, Stănescu Valentin játékosokat

A vasutas szakszervezetek szövetsége közleményt adott ki, amelyben feltárja, hogy a vasutas sportban az elért szép eredmények mellett komoly hiányosságok is észlelhetők. A szövetség sportpolitikájában kispolgári szempontok érvényesültek és minden eszközt megjelölnek látt arra, hogy sportolói az elsők között lássa. Csapatokban a vállalatok idegen játékosokat szerepeltetett és így megakadályozta a vasutas ifjúság érvényesülését.

Másrészt nem ellenőrizte megjelöln a vasutas sportban szerepet játszó személyek múltját. Megtört közzismert fasisztákat, mint például Rónay Ferenc edzőt és a munkáserkölcsoiktől távol álló személyeket, mint például Valentin Stănescu és Marian Bazil játékosokat, akik kedvezőtlenül befolyásolták a vasutas sport fejlődését.

A szakszervezeti szövetség kiáltványra elemzi az eddigi hibákat és hiányosságokat, de ugyanakkor a helyes önbizálat alapján megvonja azt az utat is, amely a vasutas szakszervezetek szövetségének a helyes tömegsport politika szellemében járnia kell. A szövetség éppen ezért véglegesen kizárja a vasutas sportolók közül Rónay Ferencet és felfüggeszti Marian Bazil és Valentin Stănescu játékosjogát.

### Az ITA-stadion

programját női kézilabda mérkőzés, valamint néhány atlétikai versenyszám egészítette ki. A női kézilabda mérkőzésen a pirosingos csapat 3:2 (3:1) arányban győzött a fehérek ellen, az atlétikai számok során pedig az 1500 méteres síkfutásban Lacatus nyert Bede előtt, de a női és férfi 4x100 méteres váltófutások is szép küzdelmeket hoztak.

ITA stadion törpe—Bancul törpe 4:3 (3:1). Pompás küzdelemben találkoztak két csapat a mezítlábas bajnokság döntőjében és az ITA minijátszó nyert. Bíró Manó.

Már megnyitott az

„UNIO”

kelmefestő és vegy tisztító üzem

Mindennemű ruhák, anyagok, szintetikus festését (garantáltan mosható) és száraz gőzzel való vegy tisztítást, (amely a ruhák elformátlanodását kizárja) szakszerűen készít.

Üzlet: Furray-uca 5.

Üzem: Gr. Alexandrescu 32. (Bercsényi M.)-ucca

„SOLIDARITATEA” szabószövetkezet

ARAD, Avram Iancu-ter 10. sz.

keres elsőrendű munkásokat

civil és katonai konfekció munkára

I. REICH

semmit nem del

Hirdessen a  
"Jövő"-ben

# Ünnepi munkagyűlés keretében vette át a Román Munkáspárt aradmegyei szervezetének első körzete a Munka Érdemzászlóját

Vasárnap délelőtt felemelő ünnepek keretében adták át a munka érdemzászlóját a Román Munkáspárt egyes számú körzetének, amely az ötödik, május elsejétől augusztus huszonharmadikáig terjedő munkaterv keretében a legjobb munkát végezte. Nagyszámú közönség töltötte meg az ünnepség alkalmával az ITA-gyár szépen felszerelt kultúrtermét.

*Az érdemlobogó körül a munkás-földműves-értelmiség szoros együttműködését jelképező díszörség, sarklóval, kalapáccsal, orsóval, könyvvel és vonalzóval a kézben teljesített szolgálatot.*

Az emelvényen a Román Munkáspárt aradmegyei szervezetének vezetőségi tagjai: Cuedan Petre, Gelz Filip, David Ludovic, Negru Ioanif, Josan Ludovic, Tapos Gheorghe, Gluvcov Milan, Ilica Marioara, David Gheorghe, Ciumedeanu Petre és Peecan Nicolae foglaltak helyet. Az ünnepséget a zenekar indulója vezette be. A gyűlést Josan Ludovic helyettes titkár nyitotta meg, majd Tapos Gheorghe, a Román Munkáspárt aradmegyei bizottságának jelenlévő elnöke olvasta fel, amely részletesen vázolta a Párt szervezeteinek munkáját május elsejétől augusztus huszonharmadikáig, kiemelve a megvalósításokat és rámutatva ugyanakkor az elkövetett hibákra. A jelentés utalt arra, hogy a megyei bizottság mérlegelve a Párt egyes körzeteinek munkáját, a „Munka Érdemlobogójával a Munkáspárt egyes körzeteit tüntette ki.

Ezután az Internacionálé hangja mellett Balogh Lajos, a Munkáspárt első körzetének titkára vette át a lobogót, megindult hangon köszöntötte meg a kitüntetést és egyben kötelezettséget vállalt a körzet nevében a további fokozott munkára. Ezután rövid szünet, majd a hozzászólások következtek és végül Cuedan Petre, képviselő, a Román Munkáspárt megyei bizottságának titkára, összegezte a május elsejétől augusztus huszonharmadikáig terjedő munkaterv eredményeit. Beszédében vázolta azokat a kül- és belpolitikai adottságokat, amelyek között a munkatervet végrehajtották, majd a további feladatokat ismertelve rámutatott arra, hogy a Munkáspárt szervezeteinek kötelességük továbbra is aktív támogatással és felvilágosító

munkával járulni hozzá a gabona-gyűjtés eredményeihez és az őszi vetési kampány megkezdéséhez, leplezve a falusi zsírosgazdák aknamunkáját. Kötelesek örködni a néptulajdonát képező gyárak és üzemek zavartalan munkájára,

*fokozniok kell az éberséget a reakció és a tökések uszályhordozóinak tevékenysége ellen és részt kell venniök a Párt*

*szervezeti tevékenységének megerősítésében.*

Cuedan Petre képviselő nagyhatású beszédét a Román Munkáspárt Központi Bizottságának, a baráti Szovjetunióknak és Sztálin generalisszimusnak éltetésével fejezte be. Az ünnepség az Internacionálé hangjaival lelkes hangulatban ért véget. Az ünnepi munkagyűlés részletes ismertetésére visszatérünk.

## 400 ezer munkanélküli a németországi angol megszállási övezetben

BERLIN. A németországi angol megszállási övezetben a munkanélküliek száma hatalmas méreteket ölt. Négyezerre emelkedett a munkanélküliek száma és csak az

utolsó négy napban újabb 17 ezer munkás vesztette el kényerét. Az elkeseredés óriási és a tüntetések napirenden vannak.

## Apróhirdetés

ELADÓK Frimu-uccai (volt Templom-ucca) bérházban 1-2-3 szobás, komfortos, részben elfoglalható lakások örökös telekkönyvi tulajdonjoggal. Kizárólagos megbízott „RAPID”iroda, Eminescu 3. 7236

HATSZEK ARTHUR ügyvédség, Néphadsereg útja 17. 750.000: körüli háromlakásos luxusvilla; 380.000: azonnal elfoglalható marospartii magánvilla; 300.000: négyszobás, fürdőszobás nagykeres családlakás; 250.000: pörnyávaj fürdőszobás kertesház; 225 ezer: azonnal elfoglalható össz-komfortos központi kétszobás.

ALLÁSTKERESŐ, négy középiskolát végzett fiúk, lányok részére szeptember 1-én GÉPIRÓ, KÖNYVELŐTANFOLYAMOT kezdünk. Tanfolyamdíj 1000 lej. „Pallas”, Cosbuc 1. 7216

VARRÓGÉPET, kerékpárt, patéfont veszek. Kerékpárzománcos 500 lej. Stimbura, M. Averescu 12.

MINDENES, aki főzéshez ért, bizonyítványokkal azonnalra felvételt. Sincal-ucca 9. 7234

BORBÉLYBERENDEZÉS kétszobára eladó. Cím a kiadóban.

ÜZLETHELYISÉG forgalmas utcában, berendezéssel együtt, kiadó. Érdeklődni Friedmann S. József, Petőfi-ucca 1, I. em. 7221

INGATLANT, valamint öröklakást venni vagy eladni akar? Saját érdekében keressé fel Deutsch Károly volt bankigazgató ingatlanforgalmi irodáját. Köztársaság útja 101 (színház hátsó bejáratával szemben), első emelet. Telefon 19-53.

ELVESZETT egy „Sijó” jelzéű, négy színű író ezüst ceruza. Megtaláló, vagy nyomravezető jutalomban részesül. Dr. Singer József orvos, Petőfi Sándor u. 2

KOMBINÁLT szoba, világos háló, ebédlő és egy dupla recamer olcsón eladó. Armat Poporulu 17. 7251

BALLONKABÁT 6-8 éves gyermeknek, női pepita impregnált selyem peremű, ajtós könyvszekrény, barna togy csiszolt üveggel, héromajtós festett furni szekrény, 24 személyes kihúzható tárgyaasztal eladó. Mar mostein, Eminescu 35.

JOKARBAN levő könyvszekrény eladó. Spiru Gheorghe (Akác ucca) 5. 7289

ELVESZETT Modavo női karóra szürke szíjjal. Megtaláló kéri nagy jutalom ellenében adja le Atlantika kávéüzletben. 7280

NŐI biciklimet, 5454 számút, Victoriát, szombaton a Moise Nicoara liceumból ellopták. 3000 lej jutalmat adok nyomravezetőnek. Bitó Erzsé, Episcopiei 50. 7277

KISEBB ház elfoglalható lakással és egy 80 basszusos akkordeon sürgősen eladó. Gelu-ucca 11, Gradiste. 7278

TIZKILÓS automatamérleg és nagy jégsekény eladó. Cím Reclama, Eminescu 4. 7279

HÁZASSÁG céljából megismerkednék 50 éven felüli férfivel. Leveletet Ruza, Mos Ajun 22. 7269

HÁROMSZOBÁS belvárosi össz-komfortos lakást nyanyilven egy vagy kétszobásra cserélnék. Címeket a kiadóba kérem. 7270

KÉT diáklányt jól berendezett lakásban. zongoraszállattal, teljes ellátásra elvállalok. Cím a kiadóban. 7271

KOMPLETT nolituros hálószoba eladó. Bolus-palota. II. emelet, an. 3. 7272

PARADICSOMOS üvegek 100 darabon felüli mennyiségben Flora líkörházban kaphatók. 7273

ELVESZETT Honti Vilmos társasági személyazonosságijával. Megtaláló jutalomért adja le. Ciontea ucca 19. 7274

VIZVEZETÉKSZERELŐ a házilag készült felvesz Holló. Metianu 4 szám. 7262

## A lengyel nők az igazságért, szabadságért és a békeért harcolnak

VARSO. A lengyel nők kongresszusán, amelyen harmincezer vettek részt, a kongresszus végén határozati javaslatot fogadtak el, melyben hangsúlyozták, hogy a lengyel nők harcolnak a békeért és a nők egyenjogúságáért.

Tiltakozásuknak adtak kifejezést, mert még vannak olyan országok, ahol a nők nem élveznek egyenjogúságot, nem részesülnek a férfi munkaerőkel egyenlő elbánásban és egyenlő munkáért nem kapnak egyforma fizetést. Végül arra a határozatra, hogy a lengyel nők készen állnak, hogy harcoljanak az igazságért, az összes nemzetek nőinek szabadságáért és a békeért.

Hirdessen a „Jövő”-ben

ATVENNEK bútorral is kétszobás modern fürdőszobás lakást. Érdeklődni telefon 27-87, 2-4 sz. 72

SZEP sötét háló, gyönyörű könyvszekrény, szekrények, konyhatálas, stélázi, székek eladók. Val Avram Iancu tér 11, II. em. 8-és 1-5-ig. 72

ZONGORAÁRÁKAT ad Holló Mária, Doamna Balasa 160. G. körüli lehet, házba is megy. tekezni szerdán és szombaton.

ELCSERÉLNÉK egy kétszobás konyhás és egy egyezobás konyhás lakást háromszobás fürdőszobára. Érdeklődni Doamna Balasa 34, Tichi. 72

KÖTÉLGYARTÓ segédet felkér. Pantea Valeriu, Nicolae Bo ucca 7. 72

DIÁKLÁNYOKAT teljes ellátással vállalok. Bogdan, Duica 3. 72

PAPÍRDOBOZOK különböző nagyságban eladók. Cím: Telefon 19-16. 72

BORBÉLYÜZLET a központi útvonalon kiadó. Bővebbet a kely, Köztársaság útja 39. 72

EGYEDÜLÁLLÓ 3-4 szobás lakással rendelkező, idős hölgy nagyszámú férfi gondozását vállalom. Címeket a kiadóba kérem. 7268

MINDENES szeptember 1-re felvételt. Lóránt, szerbpalota, I. em. ap. 9. 7281

SZOBAKONYHAS lakást keresek, esetleg cserélek. Capitan I. 72

TAGAS, világos műhelylakást város központjában kiadó. Cím a kiadóban. 72

JÓHANGU tanuló zongora Marasesti-ucca 3, földszint

MINDENES főzőnőt azonnal keresek. Cím a kiadóban.

ELCSERÉLNÉM belvárosi egy konyhás lakásomat Orzov környékével. Cím a kiadóban

MODERN kölesönkönyvtár (e Schulhof) kibővíti me „Ardealul” Sándor Ferenc kereskedésében, Köztársaság 82.